

[**Employers:** This is a sample employee notice employers can use to inform their employees about earned sick and safe time as required under [Minnesota Statutes § 181.9447, subdivision 9](#). Instructions for completing this notice are in brackets. Delete all instructions before providing this to the employee.]

## اطلاعیه ساعت رخصتی استعلامی و مصونیت با معاش کارمند

کارمندان در مینهسوتا حق دارند از ساعت رخصتی استعلامی و مصونیت با معاش برخوردار شوند، که یک نوع رخصتی با معاش است.

به کارمندان باید در بدل هر 30 ساعت کار حداقل یک ساعت و تا سقف حداقل 48 ساعت در سال رخصتی استعلامی و مصونیت با معاش تعلق

بگیرد. [If you are using a more generous accrual system or a front-loading system, edit the previous sentence and

هدف از یک سال در مورد تعلق گرفتن ساعت insert the applicable system for the employee who will receive this notice.]

رخصتی استعلامی و مصونیت با معاش عبارت است از: [Note here how you define the accrual or benefit year for the employee. Examples include the calendar year, year by work anniversary or another 12-month period.]

ساعت رخصتی استعلامی و مصونیت با معاشی که کارمند در اختیار دارد و همچنان تعداد ساعت‌هایی که در آخرین دوره پرداخت استفاده نموده است باید در فیش معاش کارمند که در ختم هر دوره پرداخت دریافت می‌کند، ذکر شود.

مبلغ ساعت رخصتی استعلامی و مصونیت با معاش باید مطابق با همان نرخ ساعتی پرداخت شود که کارمندان از اشتغال خود دریافت می‌کنند.

کارمندان مکلف به جستجو یا پیدا نمودن جانشین برای شیفت کاری خود جهت استفاده از ساعت رخصتی استعلامی و مصونیت با معاش نیستند.

آنها می‌توانند نظر به ضرورت خود از ساعت رخصتی استعلامی و مصونیت با معاش برای تمام یا بخشی از یک شیفت کاری استفاده نمایند.

ساعت رخصتی استعلامی و مصونیت با معاش می‌تواند برای موارد ذیل مورد استفاده قرار گیرد:

- مریضی، تداوی یا مراقبت وقایوی روانی یا جسمی کارمند؛
- مریضی، تداوی یا مراقبت وقایوی روانی یا جسمی یکی از اعضای فامیل کارمند؛
- غیرحاضری به دلیل خشونت خانگی، تجاوز جنسی یا تعقیب شدن کارمند یا اعضای فامیل او؛
- بسته شدن محل کار کارمند به دلیل شرایط اقلیمی یا وضعیت اضطراری عمومی یا بسته شدن مکتب یا مرکز مراقبت اعضای فامیل او به دلیل شرایط اقلیمی یا وضعیت اضطراری عمومی؛ و
- زمانی که یک مقام صحی یا متخصص مراقبت‌های صحی تشخیص دهد که یک کارمند یا یکی از اعضای فامیل او خطر مبتلا کردن دیگران را به نوعی مریضی ساری به وجود می‌آورد.

## اطلاع‌رسانی به کارفرما، مستندات

یک کارفرما می‌تواند از کارمندان خود بخواهد که تا هفت روز اطلاع قبلی در صورت امکان (برای مثال، زمانی که کارمند قبلًا قرار ملاقات پزشکی داشته باشد) قبل از استفاده از زمان بیماری و ایمنی ارائه دهند. یک کارفرما همچنین می‌تواند از کارمندان خود بخواهد که مدارک خاصی در مورد دلیل استفاده از زمان بیماری و ایمنی کسب شده ارائه دهند اگر از آن برای بیش از دو روز کاری متولی برنامه‌ریزی شده استفاده کنند.

[The following is an example of an employer policy for employees to provide notice before using earned sick .

and safe time. Edit the following text to match your company's policy.]

استعلامی و مصونیت با معاش خود برای وقت ملاقات طبی، مراقبت وقایوی یا دلایل مجاز دیگری که پیش‌پیش از آن اطلاع دارد استفاده کند،

باید موضوع را هرچه زودتر اما حداقل [phone, email or other] روز قبل از طریق [number between one and seven]

اینکه فهمید که کار کرده نمی‌تواند، از طریق [phone, email or other communication] با [name or position] به تماس شود.

تلafiجویی، حق طرح شکایت

تلافي جوبي يا اقدام منفي ذريعيه کارمند به دليل استفاده يا درخواست ساعات رخصتی استعلامي و مصونیت با معاش يا مطالبه معاش ساعات رخصتی استعلامي و مصونیت با معاش خود طبق قانون به هر شکل ديگر، بخلاف قانون است.

اگر کارمندی معقد باشد به دلیل استفاده از ساعت‌های رخصتی استعلامی و مصونیت با معاش خود مورد انتقام‌جویی قرار گرفته یا به شکلی غلط از آن محروم شده است، می‌تواند شکایتی را نزد وزارت کار و صنعت مینهاده سوتا مطرح کند. او همچنان می‌تواند در مورد تخلفات مربوط به ساعت‌های رخصتی استعلامی و مصونیت با معاش در محکمه اقامه دعوی کند.

برای بدست آوردن معلومات بیشتر

با بخش استندردهای کار، وزارت کار و صنعت مینه‌سوتا به نمبر 5075-284-651 یا [esst.dli@state.mn.us](mailto:esst.dli@state.mn.us) به به تماس شوید یا به وبسایت رخصتی استعلامی و مصونیت با معاش این وزارت خانه به آدرس [dli.mn.gov/sick-leave](http://dli.mn.gov/sick-leave) مراجعه نمایید. این سند حاوی معلومات مهمی، در مورد اشتغال شما است.

برای بدست آوردن این معلومات به این زبان، قادر طرف چیز را نشانی کنید.